

Aviso legal

Información según el art. 5 de la Ley alemana de Telecomunicaciones
(*Telemediengesetz* - TMG)

Contacto:

José Miguel Martín Asensio
Paul-Gruner-Str. 64
04107 Leipzig (Alemania)

Correo electrónico: info@asensiotranslates.com

ID de impuesto sobre el volumen de negocios: número de identificación a efectos del impuesto sobre el valor añadido de acuerdo con el art. 27a de la Ley alemana del Impuesto sobre el Valor Añadido
(*Umsatzsteuergesetz* - UStG): DE237562395

Responsable del contenido según el artículo 55 apdo. 2 del Acuerdo Estatal sobre televisión (*Rundfunkstaatsvertrag* - RStV):

José Miguel Martín Asensio
Paul-Gruner-Str. 64
04107 Leipzig (Alemania)

Descargo de responsabilidad:

responsabilidad por el contenido

Los contenidos de nuestras páginas han sido creados con sumo cuidado. Sin embargo, no asumimos ninguna responsabilidad por la exactitud, integridad y actualidad de los contenidos. Como proveedor de servicios, somos responsables de nuestros propios contenidos en estas páginas de acuerdo con el segundo apartado del artículo 7 de la Ley alemana de Telecomunicaciones (en lo sucesivo TMG) y la legislación general. De conformidad con los artículos 8 a 10 de la TMG, no estamos obligados a vigilar la información de terceros transmitida o almacenada ni a investigar las circunstancias que indiquen una actividad ilegal. No se verán afectadas las obligaciones de eliminar o bloquear el uso de la información de acuerdo con las leyes generales. No obstante, la responsabilidad a este respecto sólo es posible a partir del momento en que se tiene conocimiento de una infracción concreta. Si nos enteramos de alguna de estas infracciones, eliminaremos estos contenidos inmediatamente.

Responsabilidad por los enlaces

Nuestra oferta contiene enlaces a páginas web externas de terceros, sobre cuyos contenidos no tenemos ninguna influencia. Por lo tanto, no podemos asumir ninguna responsabilidad por estos contenidos externos. El respectivo proveedor u operador de esas páginas siempre es responsable del contenido de las páginas enlazadas. En el momento de la vinculación, se comprobaron las páginas vinculadas para detectar posibles infracciones legales. En el momento de la vinculación no se pudieron apreciar contenidos ilegales. Sin embargo, un control permanente del contenido de las páginas enlazadas no es razonable si no hay pruebas concretas de una infracción legal. Si tenemos conocimiento de alguna infracción, eliminaremos esos enlaces inmediatamente.

Derechos de autor

El contenido y las obras de estas páginas creadas por los operadores del sitio están sujetos a la legislación alemana sobre derechos de autor. La reproducción, el procesamiento, la distribución y cualquier tipo de utilización fuera de los límites de la ley de derechos de autor requieren el consentimiento por escrito del respectivo autor o creador. Las descargas y copias de estas páginas sólo se permiten para uso privado y no comercial. En la medida en que el contenido de este sitio no haya sido creado por el operador, se respetarán los derechos de autor de terceros. El contenido de terceros se identifica concretamente como tal. Si, a pesar de todo, tienes conocimiento de una infracción de derechos de autor, le pedimos que nos informe al respecto. En caso de que tengamos conocimiento de alguna infracción, eliminaremos inmediatamente dicho contenido.

Protección de datos

Normalmente, el uso de nuestro sitio web es posible sin necesidad de proporcionar datos personales. En la medida en que en nuestras páginas se recogen datos personales (por ejemplo, nombre, dirección o direcciones de correo electrónico), esto se hace siempre de forma voluntaria, en la medida de lo posible. Estos datos no serán cedidos a terceros sin tu consentimiento expreso. Quisiéramos señalar que la transmisión de datos en Internet (por ejemplo, la comunicación por correo electrónico) puede tener lagunas de seguridad. No es posible una protección completa de los datos contra el acceso de terceros. Queda expresamente prohibido el uso por parte de terceros de los datos de contacto publicados en el marco del aviso legal para el envío de publicidad y material informativo que no se haya solicitado expresamente. El propietario del sitio se reserva expresamente el

derecho de emprender acciones legales en caso de envío no solicitado de información publicitaria, por ejemplo, a través de correos electrónicos no deseados.

Google Analytics

Esta página web utiliza Google Analytics, un servicio de análisis de web prestado por Google, Inc. («Google»). Google Analytics utiliza «cookies», que son archivos de texto ubicados en su ordenador, para ayudar a analizar el uso que hacen los usuarios del sitio web. La información que genera la cookie acerca de tu uso del sitio web (incluyendo su dirección IP) será directamente transmitida y archivada por Google en los servidores de Estados Unidos. Google empleará esta información con el fin de evaluar tu uso del sitio web, para compilar informes sobre la actividad en el sitio web para los operadores del sitio web y para suministrar otros servicios relacionados con la actividad de la página web y el uso general de Internet. Google podrá transmitir dicha información a terceros cuando así se lo requiera la legislación, o cuando dichos terceros procesen la información por cuenta de Google. Google no asociará tu dirección IP con ningún otro dato del que disponga Google. Puedes rechazar el tratamiento de los datos o la información rechazando el uso de cookies mediante la selección de la configuración apropiada de su navegador, sin embargo, debes saber que si lo haces puede ser que no puedas usar la plena funcionalidad de este sitio web. Al utilizar este sitio web consientes el tratamiento de información acerca de tu persona por Google en la forma y para los fines arriba indicados.

Google AdSense

Esta página web utiliza Google AdSense, un servicio de inclusión de publicidad prestado por Google Inc., EE. UU. («Google»). Google

AdSense utiliza «cookies», que son archivos de texto almacenados en tu ordenador, para ayudar a analizar el uso que haces del sitio web. Google AdSense utiliza también los denominados «Web Beacons» (pequeños gráficos invisibles) para recoger información. Con los *web beacons* se pueden guardar y recopilar en la página web acciones simples, como el tráfico de visitantes. Las informaciones que genera la cookie y/o web beacon acerca de tu uso de esta página web (incluyendo su dirección IP) serán transmitidas a un servidor de Google en los Estados Unidos, donde serán almacenadas. Google utilizará esta información con el fin de evaluar tu uso de la página web en lo relacionado con la publicidad, para elaborar informes sobre la actividad de la página web y la publicidad para sus operadores y proporcionar otros servicios relacionados con la actividad de dicha página web y el uso de Internet. Google podrá transmitir dicha información a terceros cuando así se lo requiera la legislación, o cuando dichos terceros procesen la información por cuenta de Google. Google no asociará tu dirección IP con ningún otro dato del que disponga Google. Puede evitar que se guarden las cookies y se muestren web beacons en su disco duro marcando en los ajustes de tu navegador la casilla «no aceptar cookies» (En el MS Internet-Explorer en «Extras > opciones de internet > protección de datos > ajustes»; en Firefox en «extras > ajustes > protección de datos > cookies»); pero, te avisamos que, en caso de optar por esa configuración, no podrás disfrutar de todos los servicios ofrecidos en nuestra página. Al utilizar este sitio web consientes el tratamiento de información acerca de tu persona por Google en la forma y para los fines arriba indicados.